

# EMF



Empirische  
Mehrsprachigkeits-  
forschung

Sommersemester 2019

Kommentiertes Vorlesungsverzeichnis für den Studiengang  
„Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (M. A.)  
Stand: 8. März 2019

Lehrveranstaltungen an der  
Ruhr-Universität Bochum und an der  
Technischen Universität Dortmund

## **INHALTSVERZEICHNIS**

Allgemeine Fristen .....	3
Anmeldung zu Lehrveranstaltungen .....	4
Beginn der Lehrveranstaltungen .....	4
Studienberatung .....	5
Personenübersicht im Sommersemester 2019.....	6
Lehrveranstaltungen in Modul 1.....	12
Lehrveranstaltungen in Modul 2.....	12
Lehrveranstaltungen in Modul 3.....	14
Schwerpunkt Anglistik.....	14
Schwerpunkt Romanistik.....	17
Italienisch .....	18
Katalanisch .....	20
Portugiesisch .....	21
Spanisch.....	22
Schwerpunkt Slavistik.....	24
Lesekurse weitere slavische Sprachen .....	37
Lehrveranstaltungen in Modul 4.....	39
Schwerpunkt Anglistik .....	39
Schwerpunkt Germanistik .....	43
Schwerpunkt Romanistik.....	44
Schwerpunkt Slavistik.....	46
Lehrveranstaltungen in Modul 5.....	48
Lehrveranstaltungen in Modul 6.....	57

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Lehrveranstaltungen in Modul 7.....	58
Lehrveranstaltungen in Modul 8.....	59
Wahlmodul 8a: Statistik .....	59
Wahlmodul 8b: Computergestützte Statistik .....	59
Wahlmodul 8c: Weiterführende Methoden der Sozialforschung .....	60
Lehrveranstaltungen in Modul 9.....	62
Weitere Lehrveranstaltungen .....	62



## Allgemeine Fristen

### **Ruhr-Universität Bochum**

Semester	01.04.2019 – 30.09.2019
Vorlesungen	11.04.2019 – 12.07.2019
Ferien	08.06.2019 – 15.06.2019

### **TU Dortmund**

Semester	01.04.2019 – 30.09.2019
Vorlesungen	01.04.2019 – 12.07.2019
Ferien	08.06.2019 – 15.06.2019

### **Vorlesungsfreie Tage**

19.04.2019, 22.04.2019, 01.05.2019, 30.05.2019, 10.06.2019, 20.06.2019

## Anmeldung zu Lehrveranstaltungen

An der Ruhr-Universität Bochum ist für die Teilnahme an den Lehrveranstaltungen eine Anmeldung über das CampusOffice erforderlich. Bitte beachten Sie die Fristen:

### **Anmeldung:**

Germanistik: 01.03.2019 – 11.04.2019

Romanistik: 01.03.2019 – 15.04.2019

Slavistik: 29.01.2019 – 12.04.2019

### **Abmeldung:**

Germanistik 01.03.2019 – 12.05.2019

Romanistik 01.03.2019 – 15.04.2019

Slavistik 29.01.2019 – 12.07.2019

An der TU Dortmund erfolgt die Anmeldung zu den Lehrveranstaltungen über das LSF Hochschulportal.

## Beginn der Lehrveranstaltungen

An der Fakultät für Philologie an der Ruhr-Universität Bochum beginnen im Sommersemester 2019 die meisten Lehrveranstaltungen in der zweiten Vorlesungswoche (Woche vom 08.04.). Achtung: Einige Lehrveranstaltungen beginnen bereits in der ersten Vorlesungswoche (Woche vom 01.04.2019). Bitte beachten Sie auch die Angaben in CampusOffice (RUB) und dem LSF Hochschulportal (TU Do) und in den Vorlesungsverzeichnissen!

## Studienberatung

Die Studienberatung findet nach vorheriger Terminansprache per E-Mail statt.

Kerstin Zimmermann, M. A.

Montag & Dienstag

Ruhr-Universität Bochum

FNO 01/174

Tel. +49 (0) 234-32-27621

oder

GB 8/147

Tel. +49 (0) 234-32-23387

Donnerstag & Freitag

Technische Universität Dortmund

EF 50, Raum 3.331

Tel. +49 (0) 231-755-2169

kerstin.zimmermann@rub.de

kerstin.zimmermann@tu-  
dortmund.de

## Personenübersicht im Sommersemester 2019

Álvarez, Gerardo Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 2/141	Tel. 0234-32-22174	gerardo.alvarez@rub.de
Anstatt, Tanja Prof. Dr.		RUB
Sprechstunde:	Di 11:30-12:30	
GB 8/148	Tel. 0234-32-28389	tanja.anstatt@rub.de
Barwinska, Monika		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/52	Tel. 0234-32-23373	monika.barwinska@rub.de
Bernhard, Gerald Prof. Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website (Anmeldeliste hängt gegenüber des Büros GB 8/131 aus)	
GB 8/131	Tel. 0234-32-14226	gerald.bernhard@rub.de
Bell, Richard Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF 3.214	Tel. 0231-755-2173	richard.bell@tu-dortmund.de
Burzan, Nicole Prof. Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF 2.518	Tel. 0231-755-6509	nicole.burzan@tu-dortmund.de
Chkhaidze, Elena Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB ---	Tel. ---	elena.chkhaidze@rub.de

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Ciarli, Carol		RUB
Sprechstunde:	nach Vereinbarung per E-Mail	
GB 8/33	Tel. 0234-32-22523	carol.ciarli@rub.de
Clasmeier, Christina Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/147	Tel. 0234-32-23387	christina.clasmeier@rub.de
Cordero López, Antonia		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/129	Tel. 0234-32-25037	antonia.cordero@rub.de
Dagovych, Tetyana		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/143	Tel. 0234-32-28367	tetyana.dagovych@rub.de
Delucchi-Danhier, Renate Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	montags 15:00-16:00 Uhr	
EF 3.107	Tel. 0231-755-5639	renate.delucchi@tu-dortmund.de
Fienemann, Jutta Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF 3.113	Tel. 0231-755-5453	jutta.fienemann@tu-dortmund.de
Gallerani, Irene		RUB
Sprechstunde:	nach Vereinbarung per E-Mail	
GB 7/58	Tel. 0234-32-29951	igallerani@gmail.com
Gemba, Holger Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

GB 8/52	Tel. 0234-32-23373	holger.gemba@rub.de
Grates, Miriam		Tu Do
Sprechstunde: EF 2.434	siehe Website Tel. 0231-755-2700	miriam.grates@tu-dortmund.de
Hamblock, Barbara		Tu Do
Sprechstunde: EF 3.215	montags 18-19h Tel. 0231-755-2913	barbara.hamblock@tu-dortmund.de
Heimeroth, Klaus Dr.		Tu Do
Sprechstunde: EF 3.330	siehe Website Tel. 0231-755-4147	klaus.heimeroth@tu-dortmund.de
Heine, Lena Prof. Dr.		RUB
Sprechstunde: FNO 01/176	siehe Website Tel. 0234-32-25182	lena.heine@rub.de
Hussein, Anne-Marie		RUB
Sprechstunde: GB 8/139	nach Vereinbarung per E-Mail Tel. 0234-32-25040	annemarie.hussein@me.com
Karl, Katrin Dr.		RUB
Sprechstunde: GB 8/146	siehe Website Tel. 0234-32-23384	katrin.karl@rub.de
Kukla, Julia Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

GB 8/54	Tel. 0234-32-23390	julia.kukla@rub.de
Le Provost, Kentin		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 7/162	Tel. 0234-32-22639	kentin.leprovost@rub.de
Leimbrink, Kerstin Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	Di 12:00-13:00	
EF 3.113	Tel. 0231-755-5577	kerstin.leimbrink@tu-dortmund.de
Ligges, Uwe Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
Mathematik Raum 716	Tel. 0231-755-4353	uwe.ligges@tu-dortmund.de
Machado Nunes, Marcos Dr.		RUB
Sprechstunde:	nach Vereinbarung per E-Mail	
GB 7/148	Tel. 0234-32-28045	marcos.machadonunes@rub.de
Mariak, Mareikje		Tu Do
Sprechstunde:	nach Vereinbarung per E-Mail	
	Tel. 0231-755-	mareikje.mariak@tu-dortmund.de
Marklová, Anna		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF 3.105	Tel. ---	anna.marklova@tu-dortmund.de
Martí Esteve, Imma		RUB
Sprechstunde:	nach Vereinbarung per E-Mail	

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

GB 7/148                      Tel. 0234-32-                      imma.marti@rub.de  
25035

Mertins, Barbara Prof. Dr.                      Tu Do  
Sprechstunde: nach Vereinbarung per E-Mail  
EF50 3.109                      Tel. 0231-755-2916                      barbara.mertins@tu-  
dortmund.de

Morgenthaler García, Laura Prof.                      RUB  
Dr.  
Sprechstunde: siehe Website  
GB 8/133                      Tel. 0234-32-                      laura.morgenthalergarcia@  
28630                      rub.de

Möhlig-Falke, Ruth Dr.                      Tu Do  
Sprechstunde: siehe Website  
---                      Tel. ---                      ruth.moehlig@as.uni-  
heidelberg.de

Piquet, Nathalie Dr.                      RUB  
Sprechstunde: siehe Website  
GB 8/139                      Tel. 0234-32-                      nathalie.m.piquet@rub.de  
25040

Poferl, Angelika Prof. Dr.                      Tu Do  
Sprechstunde: siehe Website  
EF 2.514                      Tel. 0231-755-                      angelika.poferl@tu-  
5160                      dortmund.de

Przyborowska-Stolz, Agata                      RUB  
Sprechstunde: siehe Website  
GB 8/143                      Tel. 0234-32-                      agata.przyborowska-  
28367                      stolz@rub.de

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Pusch, Daniela		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/58	Tel. 0234-32-25605	daniela.pusch@rub.de
Ronan, Patricia Prof. Dr.		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF50 3.216	Tel. 0231-755-2904	patricia.ronan@tu-dortmund.de
Stutz, Emily		Tu Do
Sprechstunde:	siehe Website	
EF50 3.331	Tel. 0231-755-2169	emilyannemulder@gmail.com
Troitski-Schäfer, Michael		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/145	Tel. 0234-32-25032	michael.troitski-schaefer@rub.de
Visser, Judith Prof. Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 8/31	Tel. 0234-32-22753	judith.visser@rub.de
Volovnikov, Vladimir Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
	Tel. 0234-32-25032	vladimir.volovnikov@rub.de
Zefferi, Monica Dr.		RUB
Sprechstunde:	siehe Website	
GB 7/153	Tel. 0234-32-21920	monica.zefferi@rub.de

## Lehrveranstaltungen in Modul 1

GEGENSTÄNDE UND THEORIEN DER MEHRSPRACHIGKEITSFORSCHUNG (10 CP)

Dieses Modul wird nur im Wintersemester angeboten.

## Lehrveranstaltungen in Modul 2

METHODISCHE GRUNDLAGEN DER MEHRSPRACHIGKEITSFORSCHUNG (14 CP)

Kurs-Nr. 154159	Research Methods in English Linguistics
Methoden 2 SWS	Di 16- 18 EF 3.207 (TU Do) <i>Ronan</i>
<p>This course familiarizes students with research approaches in English Linguistics. The objective is to give participants the necessary background to conduct a linguistic research project within a small group. The course consists of two different parts. In the first part we will introduce - or revise – core research approaches for linguistic projects, such as questionnaire compilation, interview techniques or corpus tools. Key approaches to data evaluation will also be covered. Within this period, students should form research groups and conceive research topics, which can be related to past course work or can be completely new. During your research time, we will have project meetings to discuss the progress of your studies. You will then present your project work in the form of a research poster at the end of the semester.</p>	

Kurs-Nr. 150201	Einführung in die Methoden der Sprachwissenschaft	
Methoden 2 SWS	Fr 12- 14 EF 50 HS 2 (TU Do)	<i>Mertins</i>
<p>Diese Vorlesung wird einen ersten Einblick in die verschiedenen Methoden der empirischen und experimentellen Linguistik geben. Darüber hinaus werden Grundsätze einer guten wissenschaftlichen Praxis erläutert und im Laufe der Vorlesung immer wieder aufgegriffen bzw. wird deren Relevanz anhand von Beispielen aus der Forschung verdeutlicht. Es werden qualitative und quantitative Methoden der Datenanalyse sowie typische Zugänge der Sprachproduktions- und Sprachrezeptionsforschung thematisiert. Der Schwerpunkt der Vorlesung wird dabei auf psycholinguistischen Methoden liegen.</p>		

Kurs-Nr. 150203	Einführung in die quantitative Forschung	
Methoden 2 SWS	Fr 10-12h EF 3.112 (TU Do)	<i>Delucchi</i>
<p>Das Seminar hat als Ziel, praktische Kenntnisse zu vermitteln, die sowohl für das Verstehen von publizierter Fachliteratur als auch für die eigene Bearbeitung von Forschungsergebnissen im Bereich empirischer Linguistik notwendig sind. Um den praktischen Umgang mit echten Sprachdaten zu erlernen und zu üben, werden wir während des ganzen Semesters gemeinsam eine Studie durchführen.</p> <p>Folgende Themenbereiche werden behandelt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Grundlagen wissenschaftlicher Methoden</li><li>• Grundzüge der Statistik</li><li>• Lesen, Erstellen und Interpretieren von Visualisierungen (Tabellen, Boxplots, Säulendiagramme, etc.)</li></ul>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 3

PROFIL-SPRACHE (10 CP)

### Schwerpunkt Anglistik

Kurs-Nr. 154157	Modern Irish II	
Hauptseminar 2 SWS	Fr, 10.05.2019 Sa, 11.05.2019 Fr, 24.05.2019Sa, 25.05.2019 von 10:15 – 16:45 EF 3.207 (TU Do)	<i>Ó Cathasaigh</i>
<p>This course is a continuation of the Modern Irish I course from the Wintersemester 2018/19. Students obtain insights into grammar, lexicon, phonetics and phonology of Irish. Further, cultural and historical aspects of the Irish language and of Irish culture will be considered.</p> <p>This course is primarily conceptualized for students of Applied Linguistics. Teacher training students are also welcome. While this class can be credited for 603, it is not possible to write the module paper in this class. Materials and credit requirements will be discussed in the first session.</p>		

Kurs-Nr. 154471	Masterclass: Adaptation Nation (2Ü)	
Hauptseminar 2 SWS	Di 12- 14h EF 3.207 (TU Do)	<i>Stutz</i>
<p>With the ever-increasing number of film adaptations, it seems that originality no longer exists, but the box office numbers don't lie. Clearly, there's something good about transposing one medium into another. In this class, we will attempt to find out what. By exploring different pieces of adaptation as well as creating an "original" adaptation of your own, this course will provide you with ample opportunity to learn about the topic as well as improve your English skills. Course requirements include active participation, a short presentation as well creating an adaptation.</p>		

Kurs-Nr. 1544712	Masterclass: It Knows What Scares You – Writing Horror Stories (2Ü)	
Hauptseminar 2 SWS	Mi 12- 14 h EF 3.207 (TU Do)	<i>Bell</i>
<p>Do you like scary stories? If so, you've come to the right place. This semester we'll be focusing on giving your reader the creeps and keeping them up at night. This course will provide students with the opportunity to use their language in a different, non-academic context. We will work on creative writing in a variety of forms and styles. Students will be expected to complete regular coursework and submit one project piece of 3000 words for assessment.</p>		

Kurs-Nr. 154473	Masterclass: Cyberpunk	
Hauptseminar 2 SWS	Mi 12- 14 h EF 3.205 (TU Do)	<i>Hamblock</i>
<p>What is Cyberpunk? A sub-genre of science fiction typically featuring advanced technological and scientific achievements? In this class we will explore the many facets of the genre, be it in literature, film or art. For successful completion of the class, you will be required to actively participate in class, hold a 30-minute presentation of a topic of your choice and hand in an item of written work giving more detail on your topic.</p>		

Kurs-Nr. 154474	Masterclass: Media & Me (2Ü)	
Hauptseminar 2 SWS	Do 12- 14 h EF 3.207 (TU Do)	<i>Stutz</i>
<p>"I slid into her DM". You did what?! Social media use has rapidly increased over the past twenty years, but Facebook and Twitter are not the only aspects of media which affect our everyday lives. In this class, we will explore the various forms of media from music to advertisement which influence the way we think and live. To pass the course, you will be required to actively participate, give a short presentation on a topic of your choice, produce an original piece of media input, and read a novel.</p>		

Kurs-Nr. 154481	Translation German/English (Group A) (2 Ü)	
Übersetzung 2 SWS	Di 16- 17.30 h EF 3.205 (TU Do)	<i>Hamblock</i>
<p>This course covers several areas, e.g. vocabulary, semantics, collocations, grammar (morphology and syntax), contrastive linguistics and stylistics. In addition to the traditional four skills: reading, listening, speaking, writing, translation constitutes a fifth skill which is not to be underestimated. This skill can only be acquired by practising translation over a long period of time.</p> <p>These classes will run parallel: it would not, therefore, be sensible to attend more than one. Students attending any of these classes will be expected to prepare texts in advance of each session and to hand in work for marking. Students are required to have four translation assignments accepted (i.e. with pass grades) in the course of the semester to gain the credit points for this course.</p> <p>Recommended dictionary: <i>Langenscheidt/Collins Großwörterbuch Englisch</i>, Munich 2004</p>		

Kurs-Nr. 154482	Translation German/English (Group B) (2 Ü)	
Übersetzung 2 SWS	Mi 10-12 h EF 3.205 (TU Do)	<i>Hamblock</i>
<p>This course covers several areas, e.g. vocabulary, semantics, collocations, grammar (morphology and syntax), contrastive linguistics and stylistics. In addition to the traditional four skills: reading, listening, speaking, writing, translation constitutes a fifth skill which is not to be underestimated. This skill can only be acquired by practising translation over a long period of time.</p> <p>These classes will run parallel: it would not, therefore, be sensible to attend more than one. Students attending any of these classes will be expected to prepare texts in advance of each session and to hand in work for marking. Students are required to have four translation assignments accepted (i.e. with pass grades) in the course of the semester to gain the credit points for this course.</p>		

Recommended dictionary:

*Langenscheidt/Collins Großwörterbuch Englisch*, Munich 2004

Kurs-Nr. Translation German/English (Group C) (2 Ü)

154483

Übersetzung Mi 10-12 h

*Stutz*

2 SWS EF 3.205 (TU Do)

This course covers several areas, e.g. vocabulary, semantics, collocations, grammar (morphology and syntax), contrastive linguistics and stylistics. In addition to the traditional four skills: reading, listening, speaking, writing, translation constitutes a fifth skill which is not to be underestimated. This skill can only be acquired by practising translation over a long period of time.

These classes will run parallel: it would not, therefore, be sensible to attend more than one. Students attending any of these classes will be expected to prepare texts in advance of each session and to hand in work for marking. Students are required to have four translation assignments accepted (i.e. with pass grades) in the course of the semester to gain the credit points for this course.

Recommended dictionary:

*Langenscheidt/Collins Großwörterbuch Englisch*, Munich 2004

## Schwerpunkt Romanistik

Französisch

Kurs-Nr. Mündliche Kommunikation I, Französisch, Gruppe A

050940

Sprachkurs Fr 12-14h

*Le Provost*

2 SWS GB 02/160 (RUB)

---

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. 050941	Mündliche Kommunikation I, Französisch, Gruppe B	
Sprachkurs 2 SWS	Fr 10-12h GB 7/132 (RUB)	<i>Hussein</i>
---		

Kurs-Nr. 050943	Mündliche Kommunikation II, Französisch, Gruppe A	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 10-12h GBCF 05/709 (RUB)	<i>Hussein</i>
---		

Kurs-Nr. 050944	Mündliche Kommunikation II, Französisch, Gruppe B	
Sprachkurs 2 SWS	Fr 12-14h GB 8/39 (RUB)	<i>Piquet</i>
---		

Italienisch

Kurs-Nr. 051020	Mündliche Kommunikation I, Italienisch, Gruppe A	
Sprachkurs 2 SWS	Do 12-14h GABF 04/255 (RUB)	<i>Ciarli</i>
---		

Kurs-Nr. 051021	Mündliche Kommunikation I, Italienisch, Gruppe B	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 10-12h IC 03/441 (RUB)	<i>Zefferi</i>
---		

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. 051022	Mündliche Kommunikation II, Italienisch, Gruppe A
Sprachkurs 2 SWS	Mi 10-12h GABF 04/255 (RUB) <i>Ciarli</i>
---	

Kurs-Nr. 051023	Mündliche Kommunikation II, Italienisch, Gruppe B
Sprachkurs 2 SWS	Mo 12-14h IA 1/87 (RUB) <i>Zefferi</i>
---	

Kurs-Nr. 051041	Mündliche Kommunikation III, Italienisch, Gruppe A
Sprachkurs 2 SWS	Do 12-14h GABF 04/255 (RUB) <i>n.a.</i>
---	

Kurs-Nr. 051042	Mündliche Kommunikation III, Italienisch, Gruppe B
Sprachkurs 2 SWS	Do 10-12h GABF 04/409 (RUB) <i>Gallerani</i>
---	

Kurs-Nr. 051043	Mündliche Kommunikation III, Italienisch, Gruppe C
Sprachkurs 2 SWS	Di 10-12h IA 02/111 (RUB) <i>Zefferi</i>
---	

## Katalanisch

Kurs-Nr. 051157	Català I, Blockveranstaltung
Sprachkurs 2 SWS	Mo, 25.03.2019, 9-14h Di, 26.03.2019, 9-14h Mi, 27.03.2019, 9-14h Do, 28.03.2019, 9-14h Fr, 29.03.2019, 9-14h GABF 05/606 (RUB)
	<i>Martí Esteve</i>
<p>Studierende haben die Möglichkeit, beide Kurse, Katalanisch I und II, im Sommersemester 2019 zu belegen. Der Anfängerkurs Katalanisch I findet zu den hier aufgeführten Terminen als Blockkurs in den vorlesungsfreien Ferien statt. Katalanisch II findet während des Sommersemesters montags von 12-14h statt.</p>	

Kurs-Nr. 051158	Català II
Sprachkurs 2 SWS	Mo, 12-14h GABF 05/606 (RUB)
	<i>Martí Esteve</i>
<p>Studierende haben die Möglichkeit, beide Kurse, Katalanisch I und II, im Sommersemester 2019 zu belegen. Der Anfängerkurs Katalanisch I findet zu den oben aufgeführten Terminen als Blockkurs in den vorlesungsfreien Ferien statt. Katalanisch II findet während des Sommersemesters zu den hier aufgeführten Terminen statt.</p>	

Kurs-Nr. 051161	Comunicació oral
Sprachkurs 2 SWS	Di, 12-14h GB 8/39 (RUB)
	<i>Martí Esteve</i>
---	

Portugiesisch

Kurs-Nr. 051165	Português I, Blockseminar	
Sprachkurs 2 SWS	Mo, 18.03.2019, 10-18h Di, 19.03.2019, 10-16h Mi, 20.03.2019, 10-18h Do, 21.03.2019, 10-14h Fr, 22.03.2019, 10-14h GABF 05/606 (RUB)	<i>Machado</i> <i>Nunes</i>
---		

Kurs-Nr. 051166	Português II, Blockseminar	
Sprachkurs 2 SWS	Mo, 25.03.2019, 10-18h Di, 26.03.2019, 10-16h Mi, 27.03.2019, 10-18h Do, 28.03.2019, 10-14h Fr, 29.03.2019, 10-14h GBCF 05/709 (RUB)	<i>Machado</i> <i>Nunes</i>
---		

Kurs-Nr. 051163	Português I	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 14-16h GABF 05/606 (RUB)	<i>Machado</i> <i>Nunes</i>
---		

Kurs-Nr. 051164	Português III	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 16-18h GB 8(138 (RUB)	<i>Machado</i> <i>Nunes</i>
---		

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. 051167	Prática de português (B1/B2) Compreensão de leitura	
Sprachkurs 2 SWS	Fr 12-14h GABF 05/606 (RUB)	<i>Machado Nunes</i>
---		

Spanisch

Kurs-Nr. 051111	Mündliche Kommunikation I, Spanisch, Gruppe C	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 10-12h GB 7/132 (RUB)	<i>Cárdenas</i>
---		

Kurs-Nr. 051112	Mündliche Kommunikation I, Spanisch, Gruppe D	
Sprachkurs 2 SWS	Do 10-12h GABF 04/257 (RUB)	<i>Cárdenas</i>
---		

Kurs-Nr. 051113	Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe A	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 12-14h GB 02/160 (RUB)	<i>Cordero</i>
---		

Kurs-Nr. 051114	Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe B	
Sprachkurs 2 SWS	Fr 10-12h GABF 05/606 (RUB)	<i>Cordero</i>
---		

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. 051115	Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe C
Sprachkurs 2 SWS	Mo 12-14h GB 7/132 (RUB) <i>Cárdenas</i>
---	

Kurs-Nr. 051116	Mündliche Kommunikation II, Spanisch, Gruppe D
Sprachkurs 2 SWS	Do 14-16h GB 7/132 (RUB) <i>Cárdenas</i>
---	

Kurs-Nr. 051148	Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe A
Sprachkurs 2 SWS	Do 12-14h GBCF 05/705 (RUB) <i>Martín Ibañez</i>
---	

Kurs-Nr. 051149	Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe B
Sprachkurs 2 SWS	Mi 12-14h GBCF 05/709 (RUB) <i>Álvarez</i>
---	

Kurs-Nr. 051150	Mündliche Kommunikation III, Spanisch, Gruppe C
Sprachkurs 2 SWS	Mo 10-12h GB 03/42 (RUB) <i>Martí Esteve</i>
---	

## Schwerpunkt Slavistik

Polnisch

Kurs-Nr.	Polnisch als Herkunftssprache II	
051209		
Sprachkurs	Di 10-12h	<i>Przyborowska-</i>
2 SWS	Do 10-12h	<i>Stolz</i>
	GABF 05/604 (RUB)	
GeR Niveau: B1		
<p>Der Kurs richtet sich an Studierende mit polnischem Migrationshintergrund, die ihre sprachlichen Grundlagen bisher vorwiegend im familiären Umfeld erworben haben. Ziel der Lehrveranstaltung ist es, unter Rückgriff auf herkunftssprachliche Vorkenntnisse und durch gezielte Arbeits- und Lernmethoden die Sprachkompetenzen sowohl im mündlichen als auch im schriftsprachlichen Bereich weiter zu entwickeln sowie eine bewusste und differenzierte Auseinandersetzung mit der Herkunftssprache zu fördern.</p>		
<p>Durch die Arbeit mit landeskundlichen Texten werden die im Kurs „Polnisch als Herkunftssprache I“ gelernten Rechtschreibregeln wiederholt und praktisch eingeübt. Ein weiterer Schwerpunkt liegt auf den Besonderheiten und Unregelmäßigkeiten im Deklinations- und Konjugationssystem, auf der Syntax sowie auf der stilistischen Differenziertheit.</p>		
<p>Die Abschlussklausur wird am Mi. 17.07.19, 10.00 – 12.00 Uhr geschrieben. Der mündliche Klausurteil findet am Mi. 17.07.19 um 12.30 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben.</p>		
Literatur:		
Krztoń, J., Czytanie, Kraków 2015		
Krztoń, J., Słownictwo 2., Kraków 2014		
Zarych, E., Ortografia polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców, Kraków 2016		

Kurs-Nr. 051262	Polnisch Grundkurs II	
Sprachkurs 4 SWS	Mo 10-12h Mi 10-12h GB 8/60 (RUB)	<i>Przyborowska- Stolz</i>
GeR Niveau: A1/A2		
<p>In diesem kommunikationsorientierten Sprachkurs werden parallel sowohl die rezeptiven als auch die produktiven Kompetenzen im schriftlichen und im mündlichen Bereich aufgebaut. Im Grundkurs II werden Sie einfachere Texte (z.B. zum Thema Alltag, Freizeit, Wohnen, Reisen, Mode, Gesundheit, Kulturereignisse und Literatur) lesen, hören und kommentieren, kurze Präsentationen halten sowie eigene Texte (wie z.B. WhatsApp-Nachrichten und informelle E-Mails) verfassen.</p> <p>Zu den zentralen grammatischen Schwerpunkten gehört die Formenbildung im Lokativ, die Komparation von Adjektiven und Adverbien, die frequenten Verben der Fortbewegung sowie Präteritums- und Futurformen, Imperativ und Konjunktiv.</p> <p>Die Abschlussklausur wird am Di., 16.07.19, 10.00 – 12.00 Uhr geschrieben. Der mündliche Klausurteil findet am Di., 16.07.19 um 12.30 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben.</p> <p>Literatur: Putzier, A., Wasilewski, P., Maskala, M., Razem neu. Polnisch für Anfänger. Kursbuch mit 2 Audio-CDs. Stuttgart 2016 Putzier, A., Wasilewski, P., Razem neu. Polnisch für Anfänger. Übungsbuch. Stuttgart 2016 Razem neu. Vokabeltrainer A1 und A2 Polnisch mit MP3-Cd und CD-ROM, Stuttgart 2017</p>		

Kurs-Nr. 051264	Polnisch Aufbaukurs II	
Sprachkurs 4 SWS	Di 12-14h Do 8:30-10h GB 8/60 (RUB)	<i>Przyborowska- Stolz</i>
GeR Niveau: B1		
<p>In diesem kommunikationsorientierten Sprachkurs werden die im Aufbaukurs I bereits erworbenen rezeptiven und produktiven Kompetenzen im schriftlichen und im mündlichen Bereich erweitert und vertieft.</p> <p>Im Aufbaukurs II werden Sie mittelschwere Texte (z.B. zum Studium, Praktikum, Auslandssemester, Gesellschaft, Geschichte, Film, Literatur und bildende Künste) lesen, hören und kommentieren, längere Spielfilmausschnitte sehen und besprechen, sich über Kunstwerke austauschen, handlungsorientierte Dialoge (z.B. Planung der Aktivitäten) führen, kurze Präsentationen über die aktuellen kulturellen und gesellschaftlichen Ereignisse halten und eigene Texte verfassen.</p> <p>Zu den zentralen grammatischen Schwerpunkten gehören Numeralia (Deklination und Syntax), Verbalaspekt und Aktionsarten, Bildung der Imperativformen, Konditionalsätze, Partizipialkonstruktionen, Passiv, subjektlose Sätze sowie indirekte Rede.</p> <p>Die Abschlussklausur wird am Mo., 15.07.19, 10.00 – 12.00 Uhr geschrieben. Der mündliche Klausurteil findet am Mo., 15.07.19 um 12.00 Uhr statt. Der Raum wird noch bekannt gegeben.</p> <p>Das Lehrwerk wird rechtzeitig zu Semesterbeginn bekannt gegeben.</p>		

Kurs-Nr. 051266	Polnisch Konversation I	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 12-14h GB 8/153 (RUB)	<i>Przyborowska- Stolz</i>
GeR Niveau: B1/B2		

Im Kurs werden die in früheren Modulen erworbenen mündlichen Fähigkeiten systematisch vertieft, gefestigt und erweitert. Als Grundlage für die Hörverständnis- und Sprechübungen gelten ausgewählte Spielfilme aus dem international bekannten TV-Zyklus "Dekalog" von Krzysztof Kieślowski, die gemeinsam abschnittsweise angeschaut, nacherzählt und besprochen werden. Die Erweiterung der mündlichen Kompetenz erfolgt in Form von kleinen Diskussionsrunden und Präsentationen von Kurzreferaten. Eine besondere Rolle spielt dabei die Entwicklung des Wortschatzes aus dem Bereich "Film" und "Filmwissenschaft".

Das Abschlussgespräch findet in der vorlesungsfreien Zeit statt. Die Termine werden in der letzten Sitzung bekanntgegeben.

Kurs-Nr. 051268	Polnisch Lesen III	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 8:30-10h GB 8/60 (RUB)	<i>Przyborowska- Stolz</i>
GeR Niveau: B2/C1		

Im Fokus der Lehrveranstaltung steht die Lektüre von verschiedenen literarischen, publizistischen und wissenschaftlichen Texten, die gemeinsam analysiert, kommentiert, interpretiert, zusammengefasst und paraphrasiert werden. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, Ihre Lese- und Schreibfertigkeit im Polnischen weiter zu entwickeln und Ihre Fachkompetenz in den Bereichen Literatur, Kunst, Geschichte und Gesellschaft und zu den aktuellen politischen Fragen in Polen zu erweitern.

Kurs-Nr. 051269	Polnisch Konversation III	
Sprachkurs 2 SWS	Di 12-14h GABF 05/602 (RUB)	<i>Barwinska</i>
GeR Niveau: B2/C1		

Der Kurs bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre kommunikativen Kompetenzen weiter zu entwickeln und Ihren Sprachgebrauch zu verbessern. Anhand polnischer Filme und TV-Sendungen, Presseartikel und Internetbeiträgen werden wir über verschiedene aktuelle Themen sprechen. Die lexikalischen und grammatischen Übungen helfen Ihnen, Gespräche auf Polnisch sicherer und fließender zu führen, besser zu argumentieren und kurze mündliche Beiträge zu halten.

Literatur:

Wird in der ersten Sitzung bekannt gegeben.

Russisch

Kurs-Nr. 051276	Russisch Grundkurs II: Grammatik, Lese- und Schreibübung, Gruppe A
Sprachkurs 6 SWS	Mo 10-14h Mi 8-10h GB 03/49 (RUB)
	<i>Troitski-Schäfer</i>

In diesem Kurs werden die Sprachkenntnisse, die im Grundlagenmodul Russisch A1 erworben wurden, ausgebaut und vertieft. Im Zentrum des Kurses stehen die folgenden grammatischen Inhalte: Die Deklination der Adjektive und ihre Komparationsstufen, die Verben der Fortbewegung, der Aspekt des Verbs und seine Stammalternationen. Darüber hinaus findet eine vertiefende Behandlung solcher Themen wie der Pronomina, der Numeralia und Verknüpfungsmöglichkeiten im Satz statt. Die oben aufgelisteten grammatischen Strukturen ermöglichen die Auseinandersetzung mit thematisch komplexeren Texten, die im Rahmen der Hör- und Textverständnisübungen behandelt werden. Anschließend werden die rezeptiven Kompetenzen im Bereich der produktiven Sprachfertigkeiten (schriftliche und mündliche Sprachproduktion) umgesetzt. Weiterhin wird die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.

Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1" angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. 051277 eine Einheit. Die Teilnahme an Gruppe A oder Gruppe B ist frei wählbar. GeR Niveau: A2/B1

Literatur:  
Černyšov, S.I., Černyšov, A.V. (2013): Poechali!-2, Band 1. SPb: Zlatoust.  
Chavronina, S. (2009): Russkij jazyk v upražnenijach. Russisch in Übungen. Moskva: Russkij jazyk. Kursy.

Kurs-Nr. 051278	Russisch Grundkurs II: Grammatik, Lese- und Schreibübung, Gruppe B	
Sprachkurs 6 SWS	Di 8-12h GB 03/46 (RUB) Fr 12-14h GB 8/160 (RUB)	<i>Troitski-Schäfer Dagovych</i>
<p>In diesem Kurs werden die Sprachkenntnisse, die im Grundlagenmodul Russisch A1 erworben wurden, ausgebaut und vertieft. Im Zentrum des Kurses stehen die folgenden grammatischen Inhalte: Die Deklination der Adjektive und ihre Komparationsstufen, die Verben der Fortbewegung, der Aspekt des Verbs und seine Stammalternationen. Darüber hinaus findet eine vertiefende Behandlung solcher Themen wie der Pronomina, der Numeralia und Verknüpfungsmöglichkeiten im Satz statt. Die oben aufgelisteten grammatischen Strukturen ermöglichen die Auseinandersetzung mit thematisch komplexeren Texten, die im Rahmen der Hör- und Textverständnisübungen behandelt werden. Anschließend werden die rezeptiven Kompetenzen im Bereich der produktiven Sprachfertigkeiten (schriftliche und mündliche Sprachproduktion) umgesetzt. Weiterhin wird die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.</p> <p>Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1" angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. 051279 eine Einheit. Die Teilnahme an Gruppe A oder Gruppe B ist frei wählbar. GeR Niveau: A2/B1</p> <p>Literatur: Černyšov, S.I., Černyšova, A.V. (2013): Poechalil-2, Band 1. SPb: Zlatoust. Chavronina, S. (2009): Russkij jazyk v upražnjenijach. Russisch in Übungen. Moskva: Russkij jazyk. Kursy.</p>		

Kurs-Nr. 051277	Russisch Grundkurs II: Phonetik und Konversation, Gruppe A	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 10-12h GB 03/49 (RUB)	<i>Troitski-Schäfer</i>
<p>Der Kurs knüpft an die Veranstaltung "Grundkurs II: Grammatik-, Lese- und Schreibübung" an und stellt zusammen mit dieser ein Modul dar. Dringend empfohlen ist der gleichzeitige Besuch beider Kurse. Im Kurs werden die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern weiterhin vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.</p> <p>Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1" angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. 051276 eine Einheit. Die Teilnahme an Gruppe A oder Gruppe B ist frei wählbar. GeR Niveau: A2/B1</p> <p>Literatur: Černyšov, S.I., Černyšova, A.V. (2013): Pochali!-2, Band 1. SPb: Zlatoust.</p>		

Kurs-Nr. 051279	Russisch Grundkurs II: Phonetik und Konversation, Gruppe B	
Sprachkurs 2 SWS	Mi 14-16h GB 8/160 (RUB)	<i>Chkhaidze</i>
<p>Der Kurs knüpft an die Veranstaltung "Grundkurs II: Grammatik-, Lese- und Schreibübung" an und stellt zusammen mit dieser ein Modul dar. Dringend empfohlen ist der gleichzeitige Besuch beider Kurse. Im Kurs werden die Phonetik anhand von Gedichten, Liedern und Zungenbrechern weiterhin vertieft sowie das Repertoire der kommunikativen Mittel erweitert. Im Rahmen des Kurses werden die folgenden kommunikativen Situationen thematisiert: Gesundheitszustand und Arztbesuch, Stadt und</p>		

Verkehrsmittel, Datums- und Uhrzeitangaben, Beschreibung von Personen und Objekten, Lebenslauf, Brief und Glückwunschkarte u.a.  
Anmerkung: Der Kurs wird im Optionalbereich im Rahmen des Moduls "Grundlagenmodul Russisch A2/B1" angeboten. Er bildet mit der LV-Nr. 051278 eine Einheit. Die Teilnahme an Gruppe A oder Gruppe B ist frei wählbar. GeR Niveau: A2/B1

Literatur:

Černyšov, S.I., Černyšova, A.V. (2013): Poechalil-2, Band 1. SPb: Zlatoust.

Kurs-Nr.	Russisch Aufbaukurs II	
051280		
Sprachkurs	Mo 10-12h GB 03/46 (RUB)	<i>Dagovych</i>
6 SWS	Mo 12-14h GB 8/160 (RUB)	<i>Volovnikov</i>
	Fr 10-12h GB 8/160 (RUB)	

GeR Niveau: B1

Der Aufbaukurs II besteht aus drei integralen Bestandteilen: Grammatik, Konversation und einer Lese- und Schreibübung. Alle drei Teile sind obligatorisch!

Im Aufbaukurs II werden komplexe grammatische Inhalte behandelt wie die Deklination der Zahlen, Kurz- und Langformen der Adjektive, die Rektion, die Partizipien und die Adverbialpartizipien, Passivkonstruktionen sowie zusammengesetzte Präpositionen und Konjunktionen. Verstärkte Aufmerksamkeit gilt der Syntax der russischen Sprache. Diese wird in Anknüpfung an die Entwicklung der schriftlichen Fertigkeiten behandelt. Die aufgelisteten grammatischen Themen fließen in die schriftliche Textproduktion ein, die im Rahmen des Kursteils „Lese- und Schreibübung“ stattfindet. In der Lese- und Schreibübung des Aufbaukurses II werden Lesestrategien und Erschließungstechniken vermittelt. Die behandelten Texte dienen als Muster für die eigene schriftliche Produktion. Die Schreibfertigkeit wird anhand der Vermittlung bestimmter Prinzipien der Textverfassung

ausgebaut. Die Textproduktion erfolgt unter Einbeziehung der grammatischen und kommunikativen Themen aus dem Grammatikteil.

Literatur:

Borgwardt, U., Mey, H. (2008): Russische Übungsgrammatik. Hueber.

Kirschbaum, E.-G. (2008): Grammatik der russischen Sprache. Cornelsen.

Fretwurst, P. et al. (1991): Russisch in Übungen. Cornelsen.

Allikmets, K., Strengel'-Kjamper, A. Odná žizn' – dve kul'tury. Zlatoust.

Golovko, O.V. (20092): Vpered! Moskva: Russkij jazyk.

Kurs-Nr.	Russisch Hör- und Sprechübung II
----------	----------------------------------

051282

Sprachkurs Do 14-16h

*Volovnikov*

2 SWS GB 8/60 (RUB)

GeR Niveau: B2

Im Mittelpunkt des Kurses steht die Entwicklung der mündlichen Kompetenz. Dazu werden Themen angeboten, die für das Studium relevant sind und aktuelle landeskundliche Prozesse in Russland beschreiben. Diskussionen, Austausch, Gruppen- und Plenum werden methodisch abwechselnd angeboten. Auch eine Bereitschaft für die Übernahme eines Kurzreferats und aktive Teilnahme werden vorausgesetzt.

Kurs-Nr.	Russisch Grammatik, Lese- und Schreibübung II
----------	---

051283

Sprachkurs Do 8-10h

*Gemba*

2 SWS GB 03/149 CIP-Raum (RUB)

GeR Niveau: B2

Seit dem WiSe 2010 ist die Studienplattform RussianHQ eingeführt worden. Diese wird für den angebotenen Sprachkurs eingesetzt und um weitere Medien zum Erwerb von Kompetenzen in den Bereichen

Grammatik und Schreiben ergänzt. Der Erwerb der Kenntnisse verläuft weitgehend internetbasiert im Verlauf der Wochenarbeitszeit und kann durch die Studierenden individuell bestimmt werden. Die Präsenzstunden dienen der Vor- und Nachbereitung der Studieneinheiten, der Präsentation von Hausaufgaben, der Einführung weiteren Stoffes sowie der Lernberatung und gezielter individueller Förderung der Studierenden. In dem Sprachkurs Russisch Grammatik, Lese- und Schreibübung II wird das Niveau B2 des gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens erreicht.

Kurs-Nr. 051284	Russisch Lesen III / Grammatik, Lese- und Schreibübung IV	
Sprachkurs 2 SWS	Mo 14-16h GB 03/149 CIP-Raum (RUB)	<i>Volovnikov</i>
GeR Niveau: B2/C1		

Im Rahmen des interaktiven Lesekurses werden sowohl literarische Texte als auch Ausschnitte aus wissenschaftlichen und publizistischen Artikeln behandelt. Zwecks nicht nur passiver, sondern auch aktiver Wissensvertiefung werden diese Texte anschließend zum Gegenstand einer Diskussion.

Kurs-Nr. 051285	Russisch Konversation III / Hör- und Sprechübung IV	
Sprachkurs 2 SWS	Do 12:15-14 GB 8/160	<i>Volovnikov</i>
GeR Niveau: B2/C1		

Der Kurs hat zum Ziel, mündliche Fertigkeiten der Studierenden zu aktivieren und die Teilnehmer für die Besprechung von Themen vorzubereiten, die aktuelle Ereignisse und Probleme in Russland, Deutschland und weltweit widerspiegeln, wie z.B. Probleme einer Megapolis, Ökologie, Migration, Kulturkrise in der modernen Gesellschaft u.a. Die Studierenden lernen die publizistische Textsorte, die in den Printmedien, im Radio und Fernsehen verwendet wird, näher kennen.

Dies bildet die Grundlage für das bessere Verständnis von Zeitungstexten sowie für den Vergleich, die Zusammenfassung und Wiedergabe von Informationen, die in den Massenmedien zu finden sind. Somit werden die Teilnehmer zum selbständigen Verfassen von Kurzmitteilungen, die die behandelten Inhalte thematisieren, angeregt.

Literatur:

Basko, N.V. *Obsuždaem global'nye problemy, povtorjaem russkiju grammatiku*. Moskva: 2008

Bogomolov, S.I., Martynenko, E.V. *Novosti iz Rossii*. Moskva: 2009

Rodimkina, A., Landsman, N. *Rossija: den' segodnjašnjij*. Sankt-Peterburg: 2008

Šunikov, V.L. *Govorit i pokazyvaet Rossija*. Moskva: 2013.

## Ukrainisch

Kurs-Nr. 051303	Ukrainisch Grundkurs II	
Sprachkurs 4 SWS	Mo 12-16h GABF 05/602 (RUB)	<i>Dagovyč</i>
GeR Niveau: A2		

Im Ukrainisch Grundkurs II wird das ukrainische Deklinationssystem mit den Kasus Genitiv, Instrumental und Dativ vervollständigt. Futur, Präteritum, Konjunktiv und Imperativ der Verben werden gelernt. Der Wortschatz wird durch Vokabeln zu den Themen wie Freizeit, Gesundheit, in der Stadt, Bildung und Berufswelt erweitert. Neue grammatische Konstruktionen und neues Vokabular werden in vielfältigen Übungen erlernt und in lebensnahen Dialogen eingeübt. Voraussetzungen für den Erwerb von Teilnahmenachweisen im Grundkurs II sind die regelmäßige aktive Teilnahme, die Übernahme kleiner Studienleistungen (Hausaufgaben u.ä.) sowie das Bestehen eines Abschlusstests.

Literatur:

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Klymenko, Lina; Kurzidim, Jan (2012): Razom - Ukrainisch für Anfängerinnen und Anfänger. Holzhausen Verlag.

## Lesekurse weitere slavische Sprachen

Kurs-Nr. 051222	Lesekurs weitere slavische Sprache: Obersorbisch	
Übung	Di 10-12h	<i>Anstatt,</i>
4 SWS	Do 10-12h	<i>Clasmeier</i>
	GB 8/153 (RUB)	
<p>Obersorbisch ist eine westslavische Sprache, die seit dem frühen Mittelalter in der Oberlausitz um Bautzen (in der Nähe von Dresden) gesprochen wird; gegenwärtig gibt es etwa 10-20.000 Sprecherinnen und Sprecher. Das Obersorbische ist einerseits durch seine Randlage innerhalb des slavischen Sprachgebiets geprägt, die dazu führte, dass sich viele altertümliche Formen (z.B. der Dual, also ein eigenes Numerus für ‚zwei‘) halten konnten. Andererseits steht das Obersorbische seit über 1.000 Jahren in engem Kontakt mit dem Deutschen, was sich in der Sprache auf vielfache Weise niedergeschlagen hat.</p>		
<p>Die Beschäftigung mit dem Obersorbischen ist also spannend und lohnenswert – es weist nicht nur interessante sprachliche Besonderheiten auf, sondern ist auch (gemeinsam mit dem Niedersorbischen) die einzige anerkannte slavische Minderheitensprache in Deutschland.</p>		
<p>Wir werden die Strukturen des Obersorbischen auf der Grundlage anderer slavischer Sprachen erschließen (nach dem Prinzip der sog. Interkomprehension) und Texte unterschiedlicher Sorten und Inhalte gemeinsam lesen, sodass die TeilnehmerInnen am Ende des Kurses in der Lage sind, sich Texte in obersorbischer Sprache selbstständig zu erarbeiten.</p>		
<p>Literatur:</p> <p>Lewaszkiwicz, T. 2002: Obersorbisch, in: Okuka, M. (ed.): Lexikon der Sprachen des europäischen Ostens, Klagenfurt, 343-355.</p> <p>Šoćina, Jana / Wornar, Edward 2000 (1.) / 2012 (3.): Obersorbisch im Selbststudium.</p>		

Kurs-Nr. 051294	Lesekurs weitere slavische Sprache: Tschechisch	
Übung	Mi 12-16h	<i>Pusch</i>
4 SWS	GB 8/60 (RUB)	
<p>Das Modul Lesekurs Weitere slavische Sprache - Tschechisch soll den Studenten innerhalb eines Semesters einen Einblick in das System der tschechischen Sprache bieten und ihnen zu der Entwicklung der Lesekompetenz tschechischen Texte verhelfen. Dabei wird jedoch Bezug auf bereits vorhandene Kenntnisse einer weiteren slavischen Sprache genommen.</p>		
<p>Literatur:</p> <p>Tafel, K. u.a, (2009): Slavische Interkomprehension. Eine Einführung. Tübingen 2009.</p> <p>Lommatzsch/ Adam: Kurze tschechische Sprachlehre. Berlin 1996.</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 4

PROFIL-LINGUISTIK (10 CP)

### Schwerpunkt Anglistik

Kurs-Nr. 154151	Language in the Media	
Hauptseminar 2 SWS	Di 10 -12h EF 3.306 (TU Do)	<i>Ronan</i>
<p>Advertising, newspaper and magazine articles, radio and TV reporting, blogs – they inform, persuade and coax. How these media are using language in order to not only inform, but also to influence us, and what linguistic features are used, will be the interest of this seminar.</p> <p>This course targets applied linguistics students in particular, but teacher training students are also welcome. After working through concepts underlying language in the media, students will carry out their own research on a topic related to the context of the seminar. The exact requirements for credits will be discussed in our first session.</p> <p>Reading material as well as requirements for credits will be announced in the first meeting.</p>		

Kurs-Nr. 154152	Theories of Second Language Acquisition	
Hauptseminar 2 SWS	Di 12-14 h EF 3.205 (TU Do)	<i>Buschfeld</i>
<p>This class investigates the theories of second language acquisition and learning and their relevance for EFL teaching and learning.</p> <p>We will have a close look at several concepts of stages of development so as to find out if and in which way teaching has to follow the course of second language acquisition. In this context, we will focus both on theories that are based on innate concepts and on the idea of teachability and learnability. We will also examine the concept of language aptitude and research on learners and their different learning styles. Further topics may be covered if of interest to the participants.</p>		

Further topics may be covered if of interest to the participants.

In addition, student projects may investigate the role of errors and their possible causes, or the exposure of learners to varieties, be they mainstream, ESL or EFL. Here the concept of what constitutes a standard, and what its role is, may be investigated.

Course readings and course requirements will be discussed in the first class.

Kurs-Nr. 154154	Discourse and the Law
--------------------	-----------------------

Hauptseminar 2 SWS	Di 8.30-10 h EF 3.208 (TU Do)	<i>Heimeroth</i>
-----------------------	----------------------------------	------------------

In this course students will be introduced to general concepts and methods of discourse analysis. These will be applied to discourses from the area of Law. Reading material as well as requirements for credits will be announced in the first meeting.

This course is conceptualized both for teacher training and applied linguistics students.

Kurs-Nr. 154155	The Sounds of English
--------------------	-----------------------

Hauptseminar 2 SWS	Mi 8.30-10 h EF 3.208 (TU Do)	<i>Heimeroth</i>
-----------------------	----------------------------------	------------------

This course will build on the knowledge and skills acquired in Linguistics I. We will start out from a detailed description of the acoustic qualities of speech sounds, i.e. articulatory and acoustic phonetics. We will then move on to the classification of sounds and distinctive feature analysis. The course will close with a look at suprasegmental phonology, thus at prosody and the syllable, its structure, organizing principles and constraints. A strong focus will be placed on practical work like the computerized analysis of speech sounds. Students are advised to obtain the book *A Course in Phonetics* by Peter Ladefoged and Keith Johnson, which we are going to use quite a bit.

Additional reading material and requirements for credits will be announced in the first meeting. This course is conceptualized both for teacher training and applied linguistics students.

Kurs-Nr. 154160	Historical Pragmatics
Hauptseminar 2 SWS	Fr., 03.05.2019 Sa., 04.05.2019, 10-18h Fr., 17.05.2019 Sa., 18.05.2019, 10-18h
	<i>Möhlig- Falke</i>

Pragmatics is commonly known as the linguistic study of language use in context. Historical Pragmatics, accordingly, is the linguistic study of the language use of earlier periods in its historical context, of its diachronic development as well as of the communicative causes of language change. This course will give an overview of the most important fields, methods, and mechanisms in historical pragmatics, such as the historical study of discourse markers and interjections, address terms, politeness, and speech acts; form-to-function and function-to-form mapping; pragmaticalisation, subjectification, and metonymisation. We will look at language data from all historical periods of the English language and at the textual representation of various discourse domains in diachronic perspective and discuss the value of historical language corpora for pragmatic analyses.

For a full course certificate (5 CPs), students are required to take part actively in group work and in a group presentation, and to hand in an academic term paper (5,000 words) at the end of term.

Introductory reading:

Jucker, Andreas H. & Irma Taavitsainen.  
2013. English Historical Pragmatics.  
Edinburgh: Edinburgh UP.

Background reading:

Fitzmaurice, Susan M. ed. 2007. *Methods in Historical Pragmatics*. Berlin/New York: de Gruyter.

Jucker, Andreas H. & Irma Taavitsainen, eds. 2010. *Historical Pragmatics*. (Handbooks of Pragmatics 8). Berlin: Mouton de Gruyter

## Schwerpunkt Germanistik

Kurs-Nr. 15106	Explizites und implizites sprachliches Wissen
Hauptseminar 2 SWS	Fr 14-16h EF 3.112 (TU Do) <i>Schimke</i>
<p>In diesem Seminar stehen verschiedene Arten sprachlichen Wissens im Zentrum der Betrachtung. Sprachliches Wissen ist zu einem großen Teil impliziter und prozeduraler Natur. Es ist umstritten, inwiefern dieses Wissen durch eine explizite Bewusstmachung und Reflexion sprachlicher Strukturen beeinflusst werden kann. In dem Seminar beschäftigen wir uns mit dieser Frage und ihren fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Implikationen.</p>	

Kurs-Nr. 151106	Sprache der Höflichkeit
Hauptseminar 2 SWS	Fr 14-16h EF 3.237 (TU Do) <i>Fienemann</i>
<p>Zu Beginn des Seminars werden wir uns mit verschiedenen Höflichkeitstheorien beschäftigen. Höfliche Handlungsmuster sowie typische sprachliche Mittel für höfliches Handeln sind weitere Themen. Die Analysekategorien, die in Auseinandersetzung mit den theoretischen Ansätzen erarbeitet wurden, werden auf authentische Gespräche angewendet, die von den Teilnehmerinnen aufgezeichnet und auszugsweise transkribiert werden.</p>	

Kurs-Nr. 151602	Funktionalpragmatische Diskursanalyse
Hauptseminar 2 SWS	02.07.2019 (18-20 Uhr); 24.09.-26.09.2019 (10-18 Uhr) 3.112 (Vorbesprechung); 3.237 (Seminar) <i>Fienemann</i>

Ziel des Seminars ist es, die Studierenden an die Transkription und Analyse gesprochener Sprache heranzuführen. Die Studierenden sollen selbst Erfahrungen an authentischen Gesprächsdaten sammeln. Der Schwerpunkt liegt auf dem Arbeiten mit dem Transkriptionsprogramm Exmaralda. Transkriptionskonvention ist HIAT (Halbinterpretative Arbeitstranskription) nach Ehlich und Rehbein. Das Seminar soll in erster Linie in die praktische Arbeitsweise der Gesprächsanalyse einführen: Datenerstellung, Transkription und Analyse der Gespräche. Auf der Basis der selbstständig angefertigten Transkripte werden im Anschluss ausgewählte Phänomene der gesprochenen Sprache diskutiert.

## Schwerpunkt Romanistik

### Französisch

Kurs-Nr. 050965	Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft (sprachübergreifend Französisch und Spanisch)	
Hauptseminar 2 SWS	Do 12-14h GB 8/138 (RUB)	<i>Morgenthaler García</i>
---		

### Italienisch

Kurs-Nr. 051025	Aree linguistiche d'Italia	
Hauptseminar 2 SWS	Do 10-12h GB 8/137 (RUB)	<i>Bernhard</i>
---		

### Spanisch

Kurs-Nr. 051126	Contacto de lenguas en la hispanofonía (Latinoamérica y África)	
Block- seminar	Di, 17.09.2019, 10-18h Mi, 18.09.2019, 10-18h Do, 19.09.2019, 10-18h	<i>Morgenthaler García</i>

Fr, 20.09.2019, 10-18h

GBCF 05/709 (RUB)

El español está en contacto con un elevado número de lenguas. En la Península Ibérica con el catalán, vasco, gallego, aranés y portugués (entre otros). En Latinoamérica, además de un gran número de lenguas amerindias, el español está en contacto con el portugués, así como con lenguas criollas y en Norteamérica con el inglés. En Asia y África con lenguas como el árabe, el amazige, lenguas bantúes, tagalog etc. En este seminario se profundizarán algunas de estas situaciones de contacto. Además de ello, se tratarán cuestiones teóricas del contacto de lenguas, los principales fenómenos lingüísticos que se han asociado al mismo, así como posturas críticas. La bibliografía, así como textos de lectura obligada se encuentran en la plataforma de Moodle. Condiciones de participación: Excelente nivel de español. Las lecturas, así como las clases serán enteramente en español. Aquellas/os estudiantes que quieran participar en este seminario, podrán participar en septiembre de 2019 en una excursión a Marruecos, siempre y cuando realicen el trabajo escrito en el marco de este seminario. El trabajo escrito deberá ser redactado en lengua española. Se hará una selección de un total de 15 participantes entre aquellas/os que hayan sacado mejores notas y hayan participado activamente en las clases.

Kurs-Nr. 050965	Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft (sprachübergreifend Französisch und Spanisch)
Hauptseminar 2 SWS	Do 12-14h GB 8/138 (RUB)
---	<i>Morgenthaler García</i>

Kurs-Nr. 050957	Wege der Sprachwissenschaft in Geschichte und Gegenwart (sprachübergreifend Französisch und Italienisch)
--------------------	--

Hauptseminar	Di 12-14h	<i>Bernhard</i>
2 SWS	GB 8/137 (RUB)	
---		

## Schwerpunkt Slavistik

Kurs-Nr.	Einführung in die slavischen Sprachen und Kulturen.	
051205	Strukturen slavischer Sprachen: Veranstaltung für Polonist/innen	
Übung	Fr 8.30-10h	<i>Karl</i>
2 SWS	GB 03/49 (RUB)	
<p>In dieser Einführungsveranstaltung werden die Strukturen der polnischen Sprachen auf den verschiedenen sprachlichen Ebenen (lautliche, morphologische, lexikalische, syntaktische) praktisch eingeübt. Die Übung wird begleitet von einer Vorlesung (s. Veranstaltungsnummer 051208, die in die Theorie der slavistischen Systemlinguistik einführt und deren Besuch dringend empfohlen wird. Da dort die Grundlagen der Theorie vermittelt werden, liegt der Schwerpunkt dieser polonistischen Übung auf der praktischen Einübung und Besprechung von Arbeitsaufgaben.</p> <p>Für den Erwerb des Teilnahmenachweises ist die erfolgreiche Teilnahme an einer Klausur Voraussetzung.</p>		

Kurs-Nr.	Einführung in die slavischen Sprachen und Kulturen.	
051204	Strukturen slavischer Sprachen: Veranstaltung für Russist/innen	
Übung	Fr 10-12h	<i>Karl</i>
2 SWS	GB 03/49 (RUB)	
<p>In dieser Einführungsveranstaltung werden die Strukturen der russischen Sprache auf den verschiedenen sprachlichen Ebenen (lautliche, morphologische, lexikalische, syntaktische) praktisch eingeübt. Die Übung wird begleitet von einer Vorlesung (s. Veranstaltungsnummer 051208), die in die Theorie der slavistischen Systemlinguistik einführt und deren Besuch dringend empfohlen wird. Da dort die Grundlagen der Theorie vermittelt werden, liegt der Schwerpunkt dieser russistischen Übung auf der praktischen Einübung und Besprechung von</p>		

**Arbeitsaufgaben.**

Für den Erwerb des Teilnahmenachweises ist die erfolgreiche Teilnahme an einer Klausur Voraussetzung.

## Lehrveranstaltungen in Modul 5

VERTIEFTE BESCHÄFTIGUNG MIT FRAGEN UND METHODEN DER  
MEHRSPRACHIGKEITSFORSCHUNG (10 CP)

Kurs-Nr. 051221	Das bilingual mentale Lexikon	
Hauptseminar 2 SWS	Di 16-18h GB 8/60 (RUB)	<i>Anstatt</i>
<p>Das Verstehen, Speichern und Produzieren von Sprache ist eine hochkomplexe Leistung unseres Gehirns. Noch viel komplexer stellt sich diese Leistung dar, wenn nicht nur eine, sondern mehrere Sprachen verarbeitet werden müssen – wie dies bei der Mehrheit der Menschen der Fall ist. In der gegenwärtigen Forschung wird als Modell hierfür das „mentale Lexikon“ als Konstrukt verwendet. Darunter verstehen wir den im Langzeitgedächtnis gespeicherten sprachlichen Wissensbestand von Menschen. Die zentrale Einheit bildet das Wort. Gemeinsam mit diesem sind Informationen aller sprachlichen Ebenen gespeichert.</p> <p>Im Seminar werden wir uns mit der Funktionsweise des mentalen Lexikons allgemein und des bilingualen mentalen Lexikons speziell beschäftigen. Eine spannende Frage ist zum Beispiel, inwieweit die mentalen Lexika beider Sprachen miteinander interagieren: Beeinflusst das sprachliche Wissen zur Sprache A das Wissen über Sprache B? Verändern also Wörter aus B ihre Bedeutung unter dem Einfluss von A? Haben beispielsweise RussischsprecherInnen in Deutschland eine andere Vorstellung von <i>čáška</i> ‚Tasse‘ als RussischsprecherInnen, die in russischsprachiger Umgebung leben? Und wie lassen sich solche Fragen erforschen?</p> <p>Dieser Kurs ist für Studierende der Polonistik und Russistik geöffnet.</p> <p>Literatur: Anstatt, Tanja 2010 Kognitive Strategien Zweisprachiger. Lösungen lexikalischer Probleme im Russischen bilingualer Kinder und Jugendlicher, in: Anstatt, T. / Norman, B. (eds.): Die slavischen Sprachen im Licht der</p>		

kognitiven Linguistik / Slavjanskije jazyki v svete kognitivnoj lingvistiki, Wiesbaden, 217-239  
Pavlenko, Aneta (ed.) 2009 The Bilingual Mental Lexicon. Interdisciplinary Approaches, Bristol, Buffalo, Toronto

Kurs-Nr.	Mehrsprachigkeit unter die Lupe genommen	
152224		
Vorlesung/	Mo 12-14h	<i>Mertins</i>
Seminar	EF 50 HS 2 (TU Do)	
2 SWS		
<p>Ziel dieser Vorlesung ist die Vermittlung wichtiger Erkenntnisse aus der aktuellen Mehrsprachigkeitsforschung. Dazu werden zum einen grundlegende Begrifflichkeiten geklärt, zum anderen zentrale Fragestellungen aus dem Bereich der bi-/multilingualen Sprachverarbeitung aufgegriffen und anhand von empirischen Befunden beantwortet. Zudem wird in der Veranstaltung an vielen Punkten eine Brücke zur gesellschaftlichen Relevanz von Mehrsprachigkeit geschlagen. Methodisch wird in dieser Vorlesung das traditionelle Format einer Vorlesung gesprengt, indem Studierende aktiv in die Vorlesung miteinbezogen werden. Die Veranstaltung richtet sich somit an all jene, die mit den noch immer weitverbreiteten Vorurteilen, Irrtümern und Mythen aufräumen und diese durch fundiertes Wissen ersetzen wollen.</p>		

Kurs-Nr.	Kolloquium zu Sprachgebrauch, -verarbeitung und -erwerb	
151801		
Proseminar	Di 14-16h	<i>Schimke</i>
2 SWS	EF 3.428 (TU Do)	
<p>Dieses Kolloquium dient zum Austausch über Abschlussarbeiten und sonstige Forschungsvorhaben zu den Themen Sprachgebrauch, Spracherwerb und Sprachverarbeitung.</p>		

Kurs-Nr.	Einführung in die Spracherwerbsforschung	
152221		
Proseminar	Di 12-14h	<i>Schimke</i>
	EF 50 HS 2 (TU Do)	

2 SWS

Diese Vorlesung führt in Modelle, Methoden und empirische Ergebnisse der Erst- und Zweitspracherwerbsforschung auf verschiedenen sprachlichen Ebenen ein.

Kurs-Nr. 152225	First Language Acquisition
--------------------	----------------------------

Proseminar 2 SWS	Mo 10-12h EF 3.112 (TU Do)	<i>Marklová</i>
---------------------	-------------------------------	-----------------

The course focuses on the basic introduction to the first language acquisition. The main approaches and methods of research will be presented, as well as the principles of language acquisition and development and the characteristic features of developmental stages. Morphology, phonology, syntax and lexikon will be discussed. The different factors influencing the language acquisition will be introduced, we will pay attention to the child-directed speech phenomenon, bilingualism, sign language or language disorders. The course will be held in English.

Kurs-Nr. 152226	Erstspracherwerb
--------------------	------------------

Proseminar 2 SWS	Di 10-12 EF 3.112(TU Do)	<i>Leimbrink</i>
---------------------	-----------------------------	------------------

In diesem Seminar werden aktuelle Theorien, Modelle und Forschungsprojekte zum Erstspracherwerb vorgestellt. Was sind biologische Grundlagen des Erwerbs? Wie lernt das Kind Sprache zu gebrauchen? Wie hängen Denken und Sprechen zusammen? Wie werden Wortschatz und Grammatik im Säuglings- und im Kindesalter erworben und vorangetrieben? Was ändert sich mit dem Schuleintritt? Wie beeinflusst der Input den Spracherwerb? Wie beeinflusst die Kultur den Spracherwerb?

Es wird auch besprochen, mit welchen linguistischen Methoden diese häufig disziplinübergreifenden Fragestellungen bearbeitet werden können und welchen Beitrag die Sprachwissenschaft dazu leisten kann.

Abschließend erörtern wir einschlägige Theorien im Hinblick auf die Debatte, welche sprachlichen Fähigkeiten angeboren sind und welche erworben werden und was den Menschen hinsichtlich der Sprache von anderen Lebewesen unterscheidet.

In der ersten Sitzung werden verbindliche Referatsmehmen und Präsentationstermine vereinbart. Die Teilnahme an der ersten Sitzung ist obligatorisch.

Kurs-Nr. 151804	Erwerb sprachlicher und musischer Fähigkeiten	
Proseminar 2 SWS	Mo 12-16h (14-tägig) EF 3.207 (TU Do)	<i>Leimbrink</i>

In diesem Blockseminar werden grundlegende Zusammenhänge von Sprache und Musik bezogen auf den Erst- und Zweitspracherwerb erarbeitet. Wir blicken zunächst auf vorgeburtliche Einflüsse und auf das Säuglingsalter. Wieso bringt jeder Säugling sprachliche und musikalische Anlagen zugleich mit? Welche neuen Erkenntnisse liefert die Säuglingsforschung? Mit welchen Untersuchungsmethoden wird geforscht?

Wir schauen uns anschließend an, wie sich die sprachliche und musikalische Entwicklung in den ersten Lebensjahren zunächst parallel entwickelt und sich später in zwei Entwicklungslinien ausdifferenziert.

Anschließend betrachten wir verschiedene Konzepte institutioneller Sprachförderung mit Musik im Kindesalter. Welche Möglichkeiten gibt es, Sprache mit Musik zu fördern? Wie werden dabei die Sprache/n der Kinder berücksichtigt? Welche Rolle spielt Musik in Kindertageseinrichtungen? Gibt es konkrete Konzepte, die linguistisch begründet sind?

Berücksichtigt werden dabei neuere disziplinübergreifende Fragestellungen und Forschungsergebnisse der internationalen Fachliteratur.

Wir beschäftigen uns auch aus theoretischer Perspektive mit Modellen zur evolutionären Entwicklung von Sprache und Musik. Gibt es einen gemeinsamen Ursprung von Sprache und Musik? Spiegelt sich die evolutionäre Entwicklung auch in der Individualentwicklung des Menschen wider?

Die Seminarteilnehmerinnen erarbeiten in Kleingruppen individuell ausgearbeitete Fragestellungen. Die Ergebnisse werden im Seminar diskutiert. Die Gruppeneinteilung sowie die Themenfindung erfolgen verbindlich in der Vorbesprechung.

Kurs-Nr. 151802	Forschungskolloquium: Über den Tellerrand gucken
--------------------	--

Kolloquium 2 SWS	Mo 10-12h EF 3.112 (TU Do)	<i>Mertins</i>
---------------------	-------------------------------	----------------

Das Forschungskolloquium zielt darauf ab, fortgeschrittene Studierende, die an neuen Erkenntnissen interessiert sind, in einen Diskussionsraum zusammenzubringen, in dem neueste Forschungsthemen multiperspektivisch besprochen werden. Auch in diesem Semester bietet das Kolloquium den Teilnehmern einen Blick über den eigenen Tellerrand an, indem Kollegen aus benachbarten sowie ganz entfernten Fachrichtungen die Runde mit Vorträgen und anschließenden Diskussionen bereichern. So ist das Format des Kolloquiums eine Mischung zwischen intensiver Textarbeit zu ausgewählten psycholinguistischen Themen und Gastvorträgen von eingeladenen Experten aus unterschiedlichen Fachbereichen.

Kurs-Nr. 050953	Le français de Suisse
--------------------	-----------------------

Hauptseminar 2 SWS	Fr 14-16h GB 8/138 (RUB)	<i>Visser</i>
-----------------------	-----------------------------	---------------

Die *Suisse Romande* gehört zu den frankophonen Gebieten Europas, die aus unterschiedlichsten Gründen selten im Zentrum des Interesses der Öffentlichkeit, der Forschung und der Lehre stehen. Dabei ist das sprachliche Panorama der Gesamtschweiz nicht nur aus wissenschaftlicher Sicht faszinierend: Das Land zeichnet sich durch gesellschaftliche und institutionalisierte Mehrsprachigkeit aus. Neben den Staatssprachen Deutsch, Französisch und Italienisch sowie dem Bündnerromanischen existieren aufgrund unterschiedlichster

Einwanderungskontexte weitere Sprachen wie das Portugiesische usw. Im französischsprachigen Gebiet überlagert das in vielerlei Hinsicht dem hexagonalen Standard nahe *français* Dialekte des Frankoprovenzalischen, die aber weitgehend Substratcharakter haben.

Gegenstand des Seminars ist die Auseinandersetzung mit dem Französischen in der Schweiz vor dem Hintergrund der nachfolgenden Fragestellungen:

- Wie ist die Präsenz des Französischen auf dem Boden der heutigen Schweiz historisch zu erklären?
- Welchen rechtlichen Status hat das Französische auf Bundesebene und in den einzelnen Kantonen? Welche Rolle nimmt es im Bildungssystem ein?
- Welche Besonderheiten zeichnet das Französische der Schweiz auf phonetischer, morphosyntaktischer und lexikalischer Ebene aus?
- In welchen Diskursdomänen werden diese sichtbar?
- Wie positionieren sich die Sprecher der *Suisse Romande* gegenüber dem Standard des Nachbarlandes? Gibt es in Hinblick auf Normfragen eigenständige Standpunkte?
- Welchen identitären Wert haben die Besonderheiten des *français de Suisse* für die Sprecher?
- In welchem Maße schlägt sich der Sprachkontakt mit dem Deutschen, Italienischen und eventuellen weiteren Sprachen im *français de Suisse* nieder?

Neben Methoden und Modellen der Soziolinguistik, Varietätenlinguistik, Kontaktlinguistik und Mehrsprachigkeitsforschung sollen exemplarisch empirische Instrumentarien behandelt werden.

Kurs-Nr. 050997	Mehrsprachigkeit (Italienisch)	
Vorlesung 2 SWS	Di 10-12h HGB 40 (RUB)	Bernhard
---		

Kurs-Nr. 050908	Mehrsprachigkeit (Französisch)	
Vorlesung 2 SWS	Fr 12-14h HGB 30 (RUB)	<i>Visser</i>
<p>Die französische Sprache wird in vielen Ländern und auf vielen Kontinenten der Erde gesprochen. Dort, wo sie gesprochen wird, stand oder steht sie mit vielen anderen Sprachen in Kontakt. Sprachkontakt führt zu gesellschaftlicher und individueller Mehrsprachigkeit, die sehr unterschiedlich gelagert sein und unterschiedlichste Konsequenzen haben kann.</p> <p>Ziele der Vorlesung:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Einblick in Erwerb von Mehrsprachigkeit</li><li>- Überblick über Situationen der Mehrsprachigkeit in frankophonen Gebieten der Erde</li><li>- Auseinandersetzung mit Modellen und Methoden der Mehrsprachigkeitsforschung, Kontaktlinguistik und Soziolinguistik</li><li>- Diskussion und Reflexion von Möglichkeiten der empirischen Erhebung von Daten</li><li>- Exemplarische Auseinandersetzung mit sprachpolitischen Maßnahmen in mehrsprachigen Gesellschaften</li><li>- Analyse ausgewählter sprachlicher Resultate von Mehrsprachigkeit und Sprachkontakt in französischsprachigen Ländern (Mischsprachen, Kreolsprachen)</li></ul>		

Kurs-Nr. 051202	Mehrsprachigkeit aus psycholinguistischer Sicht	
Vorlesung 2 SWS	Mi 10-12h HGB 20 (RUB)	<i>Anstatt</i>
<p>Menschen können ohne Probleme mit verschiedenen Sprachen agieren: sie können sie passgenau für unterschiedliche Situationen einsetzen, das richtige Wort in der richtigen Sprache aktivieren und die grammatischen Strukturen auseinanderhalten. Andererseits können sie die Sprachen auch vermengen, sie innerhalb eines Gesprächs oder sogar innerhalb einer Äußerung wechseln, und offensichtlich können sich die sprachlichen Strukturen im Kopf einer Sprecherin auch gegenseitig beeinflussen. Kinder können problemlos mehrere Sprachen gleichzeitig erlernen. Am Anfang des Spracherwerbs sind intensive Mischungen typisch, die aber dann in der Regel bald verschwinden. Obwohl es Kindern nicht schwer zu fallen scheint, zwei Sprachen zu lernen, geben sie trotzdem manchmal im Laufe der Kindheit eine der Sprachen wieder auf und vergessen bereits erworbene Teile. Gelegentlich ist zu hören, dass frühe Mehrsprachige kognitive Vorteile gegenüber anderen Personen haben. Andererseits gibt es auch die Befürchtungen, dass frühe Mehrsprachigkeit zu Problemen führen kann. Mit diesen und anderen Aspekten des komplexen Phänomens Mehrsprachigkeit werden wir uns in der Vorlesung aus der Perspektive der psycholinguistischen Forschung beschäftigen. Ziel ist es, einen Überblick über den aktuellen Forschungsstand zu geben. Ein besonderes Augenmerk werden wir auf die Methoden legen, mit denen Erkenntnisse zu den genannten Themen gewonnen werden. Wo immer möglich, werden wir dabei auf Mehrsprachigkeit mit Beteiligung von slawischen Sprachen Bezug nehmen.</p> <p>Anmerkung: Die Vorlesung wird als Blended-Learning-Veranstaltung durchgeführt, bei der sich Präsenzsitzungen mit selbstständig durchgeführten Arbeitsaufträgen abwechseln.</p> <p>Literatur:</p> <p>Grosjean, François &amp; Li, Ping (2012) <i>The Psycholinguistics of Bilingualism</i></p> <p>Kroll, Judith F &amp; de Groot, Annette M.B. (2005) <i>Handbook of Bilingualism. Psycholinguistic Approaches</i>, Oxford</p>		

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

Kurs-Nr. 051059	Mehrsprachigkeit in Spanien und Lateinamerika	
Vorlesung 2 SWS	Do 10-12h HGB 50 (RUB)	<i>Morgenthaler García</i>
---		

Kurs-Nr. 051127	Multilingüismo y migración en el mundo hispánico: aspectos sociolingüísticos	
Hauptseminar 2 SWS	Mi 10-12h GB 7/132 (RUB)	<i>Morgenthaler García</i>
---		

## Lehrveranstaltungen in Modul 6

### SCHREIBEN UND PRÄSENTIEREN IM WISSENSCHAFTLICHEN DISKURS DER MEHRSPRACHIGKEITSFORSCHUNG (10 CP)

Kurs-Nr. 050580	Recherchieren, Präsentieren und wissenschaftliches Publizieren
Seminar 2 SWS	Do 10-12h FNO 01/179 (RUB) <i>Heine</i>
<p>In diesem Seminar werden zentrale Schritte wissenschaftlichen Arbeitens vermittelt, u.a. das Auffinden und Erkennen einschlägiger Literatur, das Generieren und Eingrenzen geeigneter Forschungshypothesen, die Planung von Argumentationsgängen und die adäquate Präsentation von Ergebnissen.</p> <p>Es werden die Grundlagen der im Modul zu erzielenden Lernziele vermittelt und dient als Ort, um den wissenschaftlichen (mündlichen) Diskurs zu üben. Hier erhalten die Studierenden Input durch die Dozentin, diskutieren und präsentieren erarbeitete Zwischenergebnisse.</p> <p>Das Seminar richtet sich am wissenschaftlichen Diskurs der (v.a. linguistisch orientierten) Mehrsprachigkeitsforschung aus und beinhaltet eine vertiefte Auseinandersetzung mit dieser Thematik. Es beinhaltet wöchentlich zu erbringende Lektüre- und Arbeitsleistungen.</p> <p>Voraussetzungen: Gute Lesekompetenz im Englischen.</p> <p>Literatur:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Rothstein, B. (2011): Wissenschaftliches Arbeiten für Linguisten. Tübingen: Narr.</li><li>• Albert, R. &amp; Marx, N. (2010): Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung. 2. Aufl. Tübingen: Narr.</li><li>• Booth, W.C., Colomb, G.C., Williams, J.M., Bizup, J. &amp; Fitzgerald, W.T. (2016): The Craft of Research. 4th ed. The University of Chicago Press.</li></ul>	

Lehrprogramm „Empirische Mehrsprachigkeitsforschung“ (RUB & TU Dortmund)

## Lehrveranstaltungen in Modul 7

PRAKTIKUM (14 CP)

Dieses Modul wird erst im Wintersemester 2019/2020 angeboten.

## Lehrveranstaltungen in Modul 8

WAHLPFLICHTBEREICH (12 CP)

### Wahlmodul 8a: Statistik

Kurs-Nr. 050885/6	Einführung “Multivariate Verfahren” Wissensentdeckung in Datenbanken	
Statistik 2 SWS	Di 10- 12 u./o. Do. 14-16 HG II HS 4 (TU Dortmund)	<i>Ligges</i>

Kurs-Nr.	Anwendung “Multivariate Verfahren”	
Statistik	Findet im WS 19/20 statt	

Kurs-Nr.	Psychologische Diagnostik/ Fragebogen	
Statistik	Findet im WS 19/20 statt	

### Wahlmodul 8b: Computergestützte Statistik

Kurs-Nr. 050885/6	Einführung “Multivariate Verfahren” Wissensentdeckung in Datenbanken	
Statistik 2 SWS	Di 10- 12 u./o. Do. 14-16 HG II HS 4 (TU Dortmund)	<i>Ligges</i>

Kurs-Nr.	Anwendung “Multivariate Verfahren”
Statistik	Findet im WS 19/20 statt

Kurs-Nr. 123456	R
Statistik	Findet im WS 19/20 statt

### Wahlmodul 8c: Weiterführende Methoden der Sozialforschung

Kurs-Nr. 126548	Verteufung Quantitative/interpretative Methoden: Ethnographie
	Di 10-12h <i>Poferl</i>
<i>Sozialforschung</i> 2 SWS	EF 3.207 (TU Do)
<p>Ethnographie setzt an der Erforschung von sozialem Handeln, Lebenswelten, institutionellen Kontexten und kulturellen Orientierungen durch Beobachtung, Ko-Präsenz, längerfristige Teilnahme und Teilhabe an dem zu untersuchenden Feld an. Soziologische Ethnographie ist eine Form der Kulturanalyse und eine Forschungsweise, die sich der Rekonstruktion sozialer Wirklichkeit auf der Grundlage interpretativer und kontextsensitiver Forschungsstrategien widmet. Das Seminar gibt einen vertiefenden Überblick über unterschiedliche Richtungen der soziologischen Ethnographie und geht auf ausgewählte Studien ein.</p>	

Kurs-Nr. 126514	Vertiefung Quantitative Methoden	
	Di 16-18h	<i>Grates</i>
<i>Sozialforschung</i> 2 SWS	1.337 (PCZ) (TU Do)	
<p>Das Seminar behandelt die Ansätze und Methoden der quantitativen empirischen Sozialforschung. Aufbauend auf grundlegenden Methodenkenntnissen werden multivariate statistische Analyseverfahren (inkl. Anwendung einschlägiger Software) vertieft. Diese Methoden werden nicht allein gemein, sondern auch mit Blick darauf vermittelt, welche Herausforderungen quantitativ-empirische Herangehensweisen an Problemstellungen des Alter(n)s und alternder Gesellschaften mit sich bringen.</p>		

Kurs-Nr. 126536	Methodenverknüpfungen (Mixed Methods auf dem Prüfstand)	
	Di 12-14h	<i>Burzan</i>
<i>Sozialforschung</i> 2 SWS	EF 3.207 (TU Do)	
<p>Möglichkeiten und Grenzen von Methodenverknüpfungen werden grundlegend und an konkreten Design-/Studienbeispielen diskutiert.</p>		

## Lehrveranstaltungen in Modul 9

MASTERARBEIT (30 CP)

Dieses Modul wird erst ab dem Sommersemester 2020 angeboten.

### Weitere Lehrveranstaltungen

Kurs-Nr. 151803	Journal Club	
	Do 14-16h	<i>Mertins</i>
Weitere 2 SWS	Labor (TU Do)	
<p>Dieses Seminar richtet sich an alle Studierende, die sich für Forschung interessieren, aktuelle Publikationen lesen sowie über die Inhalte in einem Fachkreis kritisch diskutieren wollen. Das Seminar findet wöchentlich statt, wobei es nur alle 14 Tage eine Präsenzsitzung geben wird, in denen die von allen gelesenen Texte gemeinsam diskutiert werden. In den jeweiligen Wochen, in denen es keine Präsenzsitzung gibt, sollen die Texte (bevorzugt peer-bezogen) gelesen, vorbereitet und verstanden werden.</p> <p>Die Studierenden erhalten die Möglichkeit, nach Interesse Aufsätze ihrer Wahl vorzuschlagen. Jeder ausgewählte Text wird zu Beginn der Diskussionsrunde kurz mündlich von einem Teilnehmer vorgestellt.</p> <p>Der Grundgedanke eines solchen Journal Clubs ist es, die Fähigkeit, wissenschaftliche Texte zu lesen, mündlich zusammenzufassen sowie kritisch zu diskutieren, in einem geschützten Raum einzuüben und zu festigen.</p> <p>Teilnehmer müssen die Bereitschaft mitbringen, sich mit Texten im Englischen zu befassen.</p>		